# NAŘÍZENÍ RADY (EU) 2015/613

## ze dne 20. dubna 2015,

## kterým se mění nařízení (ES) č. 1183/2005, kterým se ukládají některá zvláštní omezující opatření namířená proti osobám, které porušují zbrojní embargo vůči Konžské demokratické republice, a kterým se zrušuje nařízení (ES) č. 889/2005

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 215 této smlouvy,

s ohledem na rozhodnutí Rady 2010/788/SZBP ze dne 20. prosince 2010 o omezujících opatřeních vůči Demokratické republice Kongo a o zrušení společného postoje 2008/369/SZBP ([1]),

s ohledem na společný návrh vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku a Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení Rady (ES) č. 1183/2005 ([2]) provádí rozhodnutí 2010/788/SZBP a stanoví některá opatření namířená proti osobám, které porušují zbrojní embargo vůči Demokratické republice Kongo (dále též „DRK"), včetně zmrazení jejich majetku.

(2) Nařízením Rady (ES) č. 889/2005 ([3]) zavádí některá omezující opatření, která se týkají zákazu poskytování technické a finanční pomoci související s vojenskou činností v DRK, v souladu s rozhodnutím 2010/788/SZBP.

(3) Rezoluce Rady bezpečnosti Organizace spojených národů (RB OSN) č. 2198 (2015) změnila kritéria pro určování osob a subjektů, na něž se vztahují omezující opatření uvedená v bodech 9 a 11 rezoluce RB OSN č. 1807 (2008). Rada rozhodnutím (SZBP) 2015/620 ([4]) odpovídajícím způsobem rozšířila působnost uvedených kritérií.

(4) Toto opatření spadá do oblasti působnosti Smlouvy a k jeho provedení je nezbytné regulační opatření na úrovni Unie, zejména aby bylo možné zajistit jeho jednotné uplatňování hospodářskými subjekty ve všech členských státech. V důsledku toho by mělo být nařízení (ES) č. 1183/2005 odpovídajícím způsobem změněno.

(5) Ustanovení nařízení (ES) č. 889/2005 by měla být zahrnuta do nařízení (ES) č. 1183/2005 a nařízení (ES) č. 889/2005 by mělo být zrušeno.

(6) Některá ustanovení nařízení (ES) č. 1183/2005 by měla být aktualizována, aby odpovídala standardním formulacím o odpovědnosti, uspokojení nároků a obcházení zákazů v nedávných právních aktech týkajících se omezujících opatření.

(7) Nařízení (ES) č. 1183/2005 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Nařízení (ES) č. 1183/2005 se mění takto:

1) Článek 1 se nahrazuje tímto:

„*Článek 1*

Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

([1]) Úř. věst. L 336, 21.12.2010, s. 30.
([2]) Nařízení Rady (ES) č. 1183/2005 ze dne 18. července 2005, kterým se ukládají některá zvláštní omezující opatření namířená proti osobám, které porušují zbrojní embargo vůči Konžské demokratické republice (Úř. věst. L 193, 23.7.2005, s. 1).
([3]) Nařízení Rady (ES) č. 889/2005 ze dne 13. června 2005 o zavedení některých omezujících opatření vůči Konžské demokratické republice a o zrušení nařízení (ES) č. 1727/2003 (Úř. věst. L 152, 15.6.2005, s. 1).
([4]) Rozhodnutí Rady (SZBP) 2015/620 ze dne 20. dubna 2015, kterým se mění rozhodnutí 2010/788/SZBP o omezujících opatřeních vůči Demokratické republice Kongo (viz strana 43 v tomto čísle Úředního věstníku).

a) ‚nárokem' jakýkoli nárok, uplatňovaný právní cestou či nikoli, jenž vznikl přede dnem vstupu tohoto nařízení v platnost nebo po tomto dni, na základě smlouvy nebo operace nebo v souvislosti s nimi, a zejména:

   i) nárok na plnění závazku vyplývajícího ze smlouvy nebo operace nebo s nimi spojeného;

   ii) nárok na prodloužení doby platnosti nebo na vyplacení dluhopisů, finančních záruk nebo příslibu odškodnění v jakékoli formě;

   iii) nárok na náhradu škody související se smlouvou nebo operací;

   iv) protinárok;

   v) nárok na uznání nebo výkon rozsudku či rozhodčího nálezu nebo jiného rovnocenného rozhodnutí bez ohledu na místo jeho vydání či vynesení, včetně využití doložky vykonatelnosti;

b) ‚smlouvou nebo operací' jakákoli operace bez ohledu na její formu a rozhodné právo bez ohledu na to, zda zahrnuje jednu nebo více smluv nebo podobných závazků uzavřených mezi týmiž nebo různými stranami; v tomto smyslu se ‚smlouvou' rozumí též dluhopis, záruka nebo příslib odškodnění, zejména finanční záruka nebo příslib finančního odškodnění, a úvěr, ať už jsou právně nezávislé či nikoli, a jakékoli související ujednání vyplývající z dané operace nebo s ní související;

c) ‚příslušnými orgány' příslušné orgány členských států uvedené na internetových stránkách, jejichž seznam je v příloze II;

d) ‚hospodářskými zdroji' aktiva všeho druhu, hmotná či nehmotná, movitá či nemovitá, která nejsou finančními prostředky, ale lze je použít k získání finančních prostředků, zboží nebo služeb;

e) ‚zmrazením hospodářských zdrojů' zabránění jejich použití k získání finančních prostředků, zboží nebo služeb jakýmkoli způsobem, zejména prodejem, pronájmem nebo zastavením;

f) ‚zmrazením finančních prostředků' zabránění jakémukoli pohybu, převodu, změně nebo použití finančních prostředků, přístupu k nim nebo nakládání s nimi jakýmkoli způsobem, které by vedly k jakékoli změně jejich objemu, množství, umístění, vlastnictví, držby, povahy, určení nebo k jiné změně, která by umožnila využití těchto prostředků, včetně správy portfolia;

g) ‚finančními prostředky' finanční aktiva a hospodářské výhody všeho druhu, mimo jiné:

   i) peníze v hotovosti, šeky, finanční pohledávky, směnky, platební příkazy a jiné platební nástroje;

   ii) vklady u finančních institucí nebo jiných subjektů, zůstatky na účtech, pohledávky a závazky z pohledávek;

   iii) veřejně i soukromě obchodované cenné papíry a dluhové nástroje, včetně akcií a kapitálových podílů, certifikátů zastupujících cenné papíry, dluhopisů, směnek, opčních listů, dlužních úpisů a smluv o derivátových nástrojích;

   iv) úroky, dividendy nebo jiné výnosy či hodnoty pocházející z aktiv nebo jimi vytvářené;

   v) úvěry, práva na započtení, záruky, závazky plnění nebo jiné finanční závazky;

   vi) akreditivy, nákladní listy, dodací listy; a

   vii) dokumenty prokazující podíl na finančních prostředcích nebo na finančních zdrojích;

h) ‚technickou pomocí' jakákoli technická pomoc, která se týká oprav, vývoje, výroby, montáže, zkoušení, údržby nebo jiné technické služby a která může mít formu pokynů, poradenství, školení, předávání pracovních znalostí či dovedností nebo konzultací; technická pomoc zahrnuje též ústní formy pomoci;

i) ‚zprostředkovatelskými službami':

   i) sjednávání nebo organizování obchodních operací týkajících se nákupu, prodeje nebo dodávek zboží a technologií nebo finančních a technických služeb ze třetí země do jakékoli jiné třetí země, nebo

   ii) prodej nebo nákup zboží a technologií nebo finančních a technických služeb, které jsou umístěny ve třetích zemích, za účelem jejich převodu do jiné třetí země;

j) ‚územím Unie' území členských států, na něž se vztahuje Smlouva za podmínek v ní stanovených, včetně jejich vzdušného prostoru."

2) Vkládají se nové články, které znějí:

*„Článek 1a*

1. Zakazuje se přímo či nepřímo poskytovat:

a) technickou pomoc nebo zprostředkovatelské služby související se zbožím a technologiemi uvedenými na Společném vojenském seznamu Evropské unie (*) a s poskytováním, výrobou, údržbou nebo používáním zboží uvedeného na tomto seznamu, jakémukoli nevládnímu subjektu či osobě působícím na území Demokratické republiky Kongo (DRK);

b) financování nebo finanční pomoc v souvislosti s prodejem, dodávkou, převodem nebo vývozem zboží a technologií uvedených na společném vojenském seznamu, což zahrnuje zejména dotace, půjčky a pojištění vývozního úvěru, jakož i pojištění a zajištění pro jakýkoli jejich prodej, dodávku, převod nebo vývoz nebo pro poskytování související technické pomoci nebo zprostředkovatelských služeb jakémukoli nevládnímu subjektu či osobě působícím na území DRK.

2. Poskytnutí technické pomoci, financování, finanční pomoci nebo zprostředkovatelských služeb jakékoli nevládní či jiné osobě, subjektu nebo orgánu v DRK nebo pro použití v DRK pro jiné účely než k pomoci stabilizační misi Organizace spojených národů v DRK (MONUSCO) nebo na podporu regionálních jednotek Africké unie v souladu s čl. 1b odst. 1 musí být předem oznámeno výboru Rady bezpečnosti Organizace spojených národů zřízenému podle bodu 8 rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 1533 (2004) (dále jen ‚Výbor pro sankce'). V tomto oznámení musí být uvedeny veškeré důležité informace, případně včetně koncového uživatele, navrhovaného data dodání a trasy přepravy.

*Článek 1b*

1. Odchylně od článku 1a mohou příslušné orgány povolit poskytnutí:

a) technické pomoci, financování, finanční pomoci nebo zprostředkovatelských služeb v souvislosti se zbraněmi a souvisejícího materiálu určeného výlučně k podpoře MONUSCO nebo pro použití touto misí;

b) technické pomoci, financování, finanční pomoci nebo zprostředkovatelských služeb v souvislosti s nesmrtícím vojenským vybavením určeným výhradně pro humanitární nebo ochranné účely, pokud bylo poskytnutí takové pomoci nebo služeb v souladu s čl. 1a odst. 2 předem oznámeno Výboru pro sankce;

c) technické pomoci, financování, finanční pomoci nebo zprostředkovatelských služeb v souvislosti se zbraněmi a souvisejícím materiálem určeným výlučně k podpoře regionálních jednotek Africké unie nebo pro použití těmito jednotkami.

2. Pro činnosti, které již byly uskutečněny, nelže povolení udělit.

(*) Úř. věst. C 69, 18.3.2010, s. 19."

3) V článku 2 se zrušuje odstavec 3.

4) V článku 2a se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Příloha I obsahuje seznam fyzických a právnických osob, subjektů a orgánů určených Výborem pro sankce jako zapojené do činností narušujících mír, stabilitu nebo bezpečnost v DRK nebo takové činnosti podporující. Zmíněné činnosti zahrnují:

a) porušování zbrojního embarga a souvisejících opatření uvedených v článku 1 rozhodnutí 2010/788/SZBP a článku 1a tohoto nařízení;

b) působení jako vedoucí politický nebo vojenský představitel cizích ozbrojených skupin působících v DRK, který brání odzbrojení a dobrovolnému navracení nebo přesídlení bojovníků, již jsou členy těchto skupin;

c) působení jako vedoucí politiský nebo vojenský představitel konžských milic, včetně těch, kteří získávají podporu mimo DRK, bránící v účasti svých bojovníků na procesech odzbrojení, demobilizace a znovuzačlenění;

d) provádění náborů dětí nebo jejich využívání v ozbrojeném konfliktu v rozporu s platným mezinárodním právem;

e) zapojení do plánování či řízení akcí dotýkajících se dětí nebo žen v rámci ozbrojeného konfliktu, včetně zabití a těžkého ublížení na zdraví, znásilnění a jiného sexuálního násilí, únosu, nuceného vysídlení a útoků na školy a nemocnice, nebo účast na takových akcích;

f) bránění přístupu k humanitární pomoci či její distribuci v DRK;

g) podpora osob nebo subjektů, včetně ozbrojených skupin, zapojených do destabilizačních činností v DRK prostřednictvím nedovoleného obchodu s přírodními zdroji včetně zlata nebo volně žijících zvířat a planě rostoucích rostlin a produktů z nich vyrobených;

h) jednání jménem nebo na příkaz určené osoby nebo subjektu nebo jménem nebo na příkaz subjektu vlastněného či ovládaného určenou osobou nebo subjektem;

i) plánování, řízení či podpora útoků proti příslušníkům MONUSCO či pracovníkům OSN nebo zapojení se do takových útoků;

j) poskytování finanční, materiální nebo technologické podpory nebo zboží či služeb určeným osobám nebo subjektům.“

5) Článek 7 se nahrazuje tímto:

*„Článek 7*

1. Zmrazení finančních prostředků a hospodářských zdrojů nebo odmítnutí je zpřístupnit učiněné v dobré víře, že je takové jednání v souladu s tímto nařízením, nezakládá odpovědnost fyzické nebo právnické osoby nebo subjektu, které je provádějí, ani jejich vedoucích pracovníků či zaměstnanců, ledaže se prokáže, že tyto finanční prostředky nebo hospodářské zdroje byly zmrazeny v důsledku nedbalosti.

2. Jednání fyzických nebo právnických osob, subjektů či orgánů pro ně nezakládá žádnou odpovědnost, pokud nevěděly a neměly žádný důvod se domnívat, že svým jednáním porušují zákazy stanovené v tomto nařízení.“

6) Vkládají se nové články, které znějí:

*„Článek 7a*

1. Nebude uspokojen žádný nárok vyplývající ze smlouvy nebo operace, jejichž plnění nebo uskutečnění bylo přímo nebo nepřímo, zcela nebo částečně dotčeno opatřeními uloženými tímto nařízením, a to včetně náhrady škody nebo jiných nároků tohoto druhu, jako je nárok na náhradu nebo nárok vyplývající ze záruky, zejména nárok na prodloužení doby platnosti nebo vyplacení dluhopisů, záruk nebo příslibu odškodnění v jakékoli formě, zejména finančních záruk nebo příslibů finančního odškodnění, je-li vznesen:

a) určenými fyzickými nebo právnickými osobami, subjekty či orgány uvedenými v příloze I;

b) jakýmikoli fyzickými nebo právnickými osobami, subjekty či orgány jednajícími prostřednictvím nebo jménem některé z osob, subjektů a orgánů uvedených v písmenu a).

2. Ve všech řízeních týkajících se uplatnění nároku nese důkazní břemeno ohledně toho, že uspokojení nároku není zakázáno podle odstavce 1, fyzická nebo právnická osoba, subjekt či orgán uplatňující tento nárok.

3. Tímto článkem není dotčeno právo fyzických nebo právnických osob, subjektů a orgánů uvedených v odstavci 1 na soudní přezkum legálnosti neplnění smluvních závazků v souladu s tímto nařízením.

*Článek 7b*

Zakazuje se vědomá a úmyslná účast na činnostech, jejichž cílem nebo výsledkem je obcházení opatření stanovených v článcích 1a a 2.“

7) Příloha II se nahrazuje přílohou tohoto nařízení.

*Článek 2*

Nařízení (ES) č. 889/2005 se zrušuje.

*Článek 3*

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Lucemburku dne 20. dubna 2015.

*Za Radu*
*předsedkyně*
F. MOGHERINI

*PŘÍLOHA*

*„PŘÍLOHA II*

**Internetové stránky s informacemi o příslušných orgánech a adresa Evropské komise pro účely oznamování**

BELGIE

http://www.diplomatie.be/eusanctions

BULHARSKO

http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html

ČESKÁ REPUBLIKA

http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce

DÁNSKO

http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/

NĚMECKO

http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html

ESTONSKO

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IRSKO

http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519

ŘECKO

http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html

ŠPANĚLSKO

http://www.exteriores.gob.es/Portal/es/PoliticaExteriorCooperacion/GlobalizacionOportunidadesRiesgos/Documents/ORGANISMOS%20COMPETENTES%20SANCIONES%20INTERNACIONALES.pdf

FRANCIE

http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/

CHORVATSKO

http://www.mvep.hr/sankcije

ITÁLIE

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

KYPR

http://www.mfa.gov.cy/sanctions

LOTYŠSKO

http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539

LITVA

http://www.urm.lt/sanctions

LUCEMBURSKO

http://www.mae.lu/sanctions

MAĎARSKO

http://2010-2014.kormany.hu/download/b/3b/70000/ENSZBT-ET-szankcios-tajekoztato.pdf

MALTA

https://www.gov.mt/en/Government/Government%20of%20Malta/Ministries%20and%20Entities/Officially%20Appointed%20Bodies/Pages/Boards/Sanctions-Monitoring-Board-.aspx

NIZOZEMSKO

http://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-sancties

RAKOUSKO

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POLSKO

http://www.msz.gov.pl

PORTUGALSKO

http://www.portugal.gov.pt/pt/os-ministerios/ministerio-dos-negocios-estrangeiros/quero-saber-mais/sobre-o-ministerio/medidas-restritivas/medidas-restritivas.aspx

RUMUNSKO

http://www.mae.ro/node/1548

SLOVINSKO

http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni_ukrepi

SLOVENSKO

http://www.mzv.sk/sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu

FINSKO

http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet

ŠVÉDSKO

http://www.ud.se/sanktioner

SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

https://www.gov.uk/sanctions-embargoes-and-restrictions

Adresa Evropské komise pro účely oznamování:

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)
EEAS 02/309
1049 Brussels
Belgium
E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu“